

代號：30940
31040
頁次：2-1

109年特種考試地方政府公務人員考試試題

等 別：三等考試
類 科：新聞（選試英文）、新聞（選試日文）
科 目：新聞英文
考試時間：2小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、名詞中譯及定義：(每小題5分，共20分)

請將以下名詞翻譯成中文，並以一至二句中文簡要定義，及說明其對於新聞工作者的重要性。

- (一) Crowdsourcing
- (二) Journalism Ethics
- (三) Demographics
- (四) Political novice

二、英文申論題：40分

請閱讀以下指示寫出一篇英文作文，包括兩段，每段150字為原則，全文300字。

In the book *Spreadable Media : Creating Value and Meaning in a Networked Culture* the author examines myriad ways that content circulates today and the ways value and meaning are created in the multiple economies that constitute the emerging media landscape. According to your current reading of international news, current events, write an article of two paragraphs to respond to the book. In the first paragraph, express what you understand about “networked culture” and “spreadable media”, and then offer your opinions of these phenomena. In the second paragraph, explore the benefits and drawbacks of “spreadable media” and “networked culture” for Taiwan.

(Limit your essay within 300 words. 150 words for each paragraph.)

三、英文翻譯與作文：40分

請閱讀以下文章寫出英文翻譯和英文作文，包括兩段，第一段以英文譯出該事件引起之爭議。第二段以新聞稿（news release）形式表達政府對於環保與觀光的立場。每段以150字為原則，全文300個英文字。

復育多年有成的臺東杉原富山護魚區，每逢假日吸引大批遊客前來餵魚，但遊客丟入海中的食物大多是高油脂的吐司、麵包、甚至油條，殘留的食物在近岸區經海浪沖洗，使海面浮起一層油光，造成海岸污染。更且，這些油脂降低海藻生長速度、破壞食物鏈，破壞海中食物鏈及生態環境。幾年前當地公園管委會研發「海藻饅頭」販售，不含油脂又有魚兒喜歡的海藻成分，鼓勵遊客買來餵魚，讓美麗的海洋環境永續下去。然而近年來，遊客餵食的海藻饅頭吸引了大批魚群聚集在潮間帶，因此也破壞了保護區的水質，造成潮間帶物種單一化。今年起已禁止遊客餵食魚群。然而附近商家無視禁令，仍繼續販售海藻饅頭，遊客們也仍然繼續餵食魚群。